

**convera**

# **Dodatkowe Warunki Ogólne**

**Mające zastosowanie do Kontraktów Forward  
i Kontraktów NDF**

**Convera Europe Financial S.A. Oddział W Polsce**

## **Spis treści**

<b>1. Kontrakty Forward .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Zobowiązania wynikające z Rozporządzenia EMIR.....</b>	<b>6</b>
<b>3. Przepisy Dyrektywy MiFID .....</b>	<b>11</b>
<b>4. Zmiany Warunków Ogólnych.....</b>	<b>13</b>

Niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF obowiązują w stosunku do wszelkich Kontraktów Forward i Kontraktów NDF zawartych przez Klienta ze Spółką. Dla uniknięcia wątpliwości wskazuje się, że Usługi objęte niniejszymi Dodatkowymi Warunkami Ogólnymi mającymi zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF świadczone są przez Convera Europe Financial S.A. Oddział w Polsce – Convera Europe Financial S.A. Oddział w Polsce kwalifikowana jest jako "Spółka".

Niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF uzupełniają i zmieniają Warunki Ogólne, które zostały przekazane Klientowi i zaakceptowane przez niego w momencie zawarcia Umowy Subskrypcji Usług.

W przypadku rozbieżności pomiędzy Warunkami Ogólnymi a niniejszymi Dodatkowymi Warunkami Ogólnymi mającymi zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF mają znaczenie rozstrzygające.

Przez podpisanie niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF Klient potwierdza otrzymanie niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF oraz wyraża zgodę na to, że niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF wraz z Warunkami Ogólnymi regulują stosunki pomiędzy Klientem a Spółką w zakresie Usług określonych w niniejszym dokumencie oraz stają się częścią Umowy.

Słowa pisane wielką literą zdefiniowane są w punkcie 4.5 poniżej, a w przypadku, gdy nie zostały one zdefiniowane w niniejszych Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, zachowują one znaczenie nadane im w Warunkach Ogólnych.

## 1. Kontrakty Forward

### 1.1 Kontrakty Forward

- 1.1.1** Klient może zwrócić się do Spółki o zawarcie Kontraktu Forward poprzez złożenie Polecenia. Spółka może, wedle własnego wyłączonego uznania, ograniczyć kwoty Kontraktów Forward, jakie Klient zamierza zawrzeć ze Spółką, do uprzednio określonej wartości transakcji wyrażonej w złotych polskich. Spółka poinformuje Klienta o obowiązujących limitach przed zawarciem z nim Kontraktu Forward. Z zastrzeżeniem sytuacji, w której warunki Limitu Bez Depozytu przyznanego Klientowi przewidują inaczej, Spółka zawrze z Klientem Kontrakt Forward pod warunkiem niezwłocznego wystania przez Klienta - jednak nie później niż w uzgodnionym terminie - Depozytu Początkowego w wysokości ustalonego procentu wartości nominalnej Kwoty Rozliczenia wynikającej z Polecenia. Klient wyraża zgodę na realizację zawartego Kontraktu Forward zgodnie z jego postanowieniami, w tym postanowieniami dotyczącymi daty waluty, kwoty oraz Beneficjenta.
- 1.1.2** Spółka jest zobowiązana do płatności z tytułu Kontraktu Forward wyłącznie po otrzymaniu od Klienta sumy Kwoty Rozliczenia oraz innych kwot, należnych od Klienta na rzecz Spółki zgodnie z warunkami nakreślonymi w punkcie 10.1 Warunków Ogólnych.
- 1.1.3** W okresie obowiązywania każdego z Kontraktów Forward (tj. w dowolnym czasie przed Terminem Zapadalności), Spółka dokonywać będzie codziennie (lub częściej, w okresach dużej zmienności kursów walut) wyceny do wartości rynkowej (mark to market). Jeżeli w wyniku takiej wyceny do wartości rynkowej Kontrakt Forward Klienta wykaże Niekorzystną Wycenę (out of the money), która przekroczy wartość ewentualnego Limitu Bez Depozytu przyznanego Klientowi lub przekroczy ewentualną wysokość Depozytu Początkowego wpłaconego przez Klienta, Spółka może zwrócić się do Klienta o dokonanie dodatkowej płatności – Wezwania do Uzupelnienia Depozytu - a Klient zgadza się dokonać takiej płatności na rzecz Spółki w ciągu dwóch (2) Dni Roboczych od otrzymania przedmiotowego polecenia. Spółka może kierować do Klienta wielokrotne dodatkowe Wezwania do Uzupelnienia Depozytu w przypadku, gdy wycena wartości rynkowej Kontraktu Forward sukcesywnie wykazywać będzie Niekorzystną Wycenę przekraczającą kwotę ewentualnego Limitu Bez Depozytu udzielonego Klientowi lub kwotę ewentualnego Depozytu Początkowego Klienta.

W okresie obowiązywania każdego Kontraktu Forward, Spółka może, według własnego uznania, w dowolnym momencie zażądać od Klienta zapłaty dodatkowej kwoty - Wezwania do Uzupelnienia Depozytu- w odniesieniu do Kontraktu Forward Klienta z następujących powodów: (i) jeśli w wyniku przeprowadzonej przez Spółkę aktualizacji wyceny rynkowej, Kontrakt Forward Klienta wykaże Niekorzystną Wycenę, która przekroczy wartość ewentualnego Limitu Bez Depozytu przyznanego Klientowi; i/lub (ii) jeśli sytuacja finansowa lub zdolność kredytowa Klienta ulegnie pogorszeniu. Kwota Wezwania do Uzupelnienia Depozytu zostanie określona przez

Spółkę i będzie oparta na rzeczywistej Niekorzystnej Wycenie i/lub niekorzystnej zmianie w sytuacji finansowej lub zdolności kredytowej Klienta. Jeśli Spółka zażąda od Klienta zapłaty Wezwania do Uzupelnienia Depozytu, Klient zgodzi się zapłacić Spółce Wezwanie do Uzupelnienia Depozytu w ciągu 2 Dni Roboczych od każdego takiego żądania. Spółka może ponownie zażądać od Klienta dodatkowego Wezwania do Uzupelnienia Depozytu, jeśli Kontrakt Forward będzie nadal wykazywał Niekorzystną Wycenę, która przekroczy wartość ewentualnego Limitu Bez Depozytu przyznanego Klientowi lub jeśli sytuacja finansowa i/lub zdolność kredytowa Klienta ulegnie dalszemu pogorszeniu.

- 1.1.4** W przypadku, gdy Klient posiada dwa lub więcej nierozliczone Kontrakty Forward, każdy z tych kontraktów wyceniany będzie odrębnie, a wszystkie ekspozycje z tytułu Kontraktów Forward zostaną zsumowane w celu określenia całościowej ekspozycji Klienta z tytułu wszystkich nierozliczonych Kontraktów Forward Klienta. W związku z powyższym Spółka zwróci się do Klienta o Uzupelnienie Depozytu jedynie wtedy, gdy saldo wszystkich Kontraktów Forward Klienta będzie podlegało Niekorzystnej Wycenie w stopniu przekraczającym kwotę Limitu Bez Depozytu, jeśli został on przyznany Klientowi, i/lub jeśli sytuacja finansowa lub zdolność kredytowa Klienta ulegnie istotnemu pogorszeniu.
- 1.1.5** W przypadku klientów profesjonalnych Kwoty Depozytów Początkowych oraz Depozytów Uzupelniających przekazywane są Spółce w drodze przeniesienia własności takich Kwot i stanowią one Zabezpieczenie Finansowe zabezpieczające długi Klienta (odpowiadające należnościom Spółki) z tytułu wszystkich nierozliczonych w danym czasie Kontraktów Forward. Spółka uprawniona jest do zatrzymania Depozytów Początkowych oraz Depozytów Uzupelniających otrzymanych od Klienta i może wykorzystać je w celu zaspokojenia zobowiązań płatniczych Klienta wobec Spółki w odniesieniu do wszelkich nierozliczonych Kontraktów Forward w ich Terminie Zapadalności, w dacie Pobrania, w dacie, w której Kwota Płatna przy Rozwiązaniu staje się należna zgodnie z postanowieniami Umowy lub w dowolnym innym czasie, kiedy Klient naruszy postanowienia Umowy. W takiej sytuacji Spółka zaspokoi swoje wierzytelności w drodze kompensaty Zabezpieczenia Finansowego względem wierzytelności Spółki bądź w dowolny inny sposób, zgodny z obowiązującymi przepisami prawa. Po przesłaniu zawiadomienia na podstawie punktu 1.3.2 poniżej, Zabezpieczenie Finansowe zostanie uwzględnione w nettingu likwidacyjnym na podstawie punktu 1.3, przy czym wierzytelności Spółki zostaną zaspokojone w trybach określonych w punktach 1.3.2 i 1.3.3. poniżej.
- 1.1.6** W przypadku klientów detalicznych, kwoty Depozytów Początkowych oraz Depozytów Uzupelniających będą wykorzystane w ramach pokrycia należności ze strony Klienta (odpowiadającym należnościom Spółki), wynikających z jakichkolwiek nieuregulowanych Właściwych Kontraktów Pochodnych. Kwoty Depozytów Początkowych i Uzupelniających będą przechowywane na oddzielnym Rachunku Pieniężnym Klienta prowadzonym na rzecz Spółki w odpowiedniej instytucji kredytowej, który będzie prowadzony przez instytucję kredytową z tytułu Kontraktów Pochodnych na rzecz wszystkich klientów Spółki, którzy przekazali Spółce Kwoty Depozytów Początkowych i Uzupelniających. Więcej informacji na temat sposobu przechowywania środków oraz ryzyka związanego z takim zabezpieczeniem można znaleźć w Przewodniku Usług Finansowych Spółki. Klient nadal będzie właścicielem przeniesionych na Spółkę Depozytów Początkowych oraz Depozytów Uzupelniających, ale Spółka będzie miała prawo do potrącenia z Depozytów Początkowych oraz Depozytów Uzupelniających kwot należnych ze strony klienta, wynikających z jakichkolwiek nieuregulowanych Właściwych Kontraktów Pochodnych wraz z Terminem Zapadalności, Datą Rozliczenia, Datą Premii lub innym obowiązującym terminem. Po wystaniu zawiadomienia zgodnie z klauzulą 1.3.2 jakakolwiek kwota potrącona zgodnie z niniejszą klauzulą 1.1.6 będzie zaksięgowana przy kompensowaniu sald na zamknięcie zgodnie z klauzulą 1.3, a nasze należności zostaną pokryte przy wykorzystaniu środków opisanych w klauzuli 1.3.2 i 1.3.3 poniżej.
- 1.1.7** W przypadku, gdy Klient i Spółka wyraźnie tak uzgodniły, Klient może dokonać Pobrania wartości Kontraktu Forward w ustalonym Okresie Transakcyjnym przy zastrzeżeniu, że Spółka otrzymała środki, odpowiadające kwocie ewentualnego Pobrania. Niezależnie od Pobrania, Klient zobowiązany jest dostarczyć Spółce pełną Kwotę Rozliczenia (lub jakąkolwiek inną kwotę pozostałą do zapłaty), w związku z danym Kontraktem Forward w dniu upływu lub przed upływem Terminu Zapadalności.
- 1.1.8** Jeżeli Klient nie wywiąże się z jakichkolwiek zobowiązań nakreślonych w punkcie 1 lub zawartych w postanowieniach Kontraktu Forward, Klient zrekompensuje Spółce w pełnej wysokości wszelkie poniesione przez nią straty, koszty, opłaty lub wydatki, z tym związane w tym te związane z koniecznością rozliczenia lub kontynuacją odpowiedniego kontraktu walutowego zawartego przez Spółkę z innymi podmiotami.

- 1.1.9** Spółka może zmienić i/lub wycofać dowolny Limit Bez Depozytu, Limit ND i/lub maksymalne limity, o których mowa w powyższych punktach: (i) na podstawie ich okresowego przeglądu według wyłącznego uznania Spółki; (ii) w przypadkach opisanych w postanowieniach punktu 4 Umowy; lub (iii) jeśli nastąpiła istotna niekorzystna zmiana w przepływie środków pieniężnych, działalności gospodarczej, aktywach, kondycji finansowej (lub innej) lub perspektywach Klienta od daty ostatniego powiadomienia o odpowiednim limicie lub, w stosownych przypadkach, ostatniego regularnego przeglądu zgodnie z punktem (i) powyżej lub innych niekorzystnych okoliczności, które w uzasadnionej opinii Spółki mogą mieć istotny niekorzystny wpływ na zdolność Klienta do wywiązania się z któregośkolwiek z jego zobowiązań wobec Spółki. Spółka powiadomi Klienta na piśmie o wszelkich zmianach lub wycofaniu dowolnego Limitu Bez Depozytu, Limitu ND i/lub maksymalnych limitów, o których mowa w punktach powyżej i zgodnie z poprzednim zdaniem; mogą one zostać zmienione na podstawie pisemnej umowy między Klientem a Spółką.
- 1.1.10** Do czasu całkowitego zaspokojenia wszelkich płatności lub dostaw należnych w dowolnym dniu od Klienta na rzecz Spółki w odniesieniu do odpowiednich Kontraktów Pochodnych, w tym w drodze potrącenia opisanego w punkcie 11 Umowy, Spółka może, według własnego uznania, wstrzymać wszelkie płatności lub dostawy należne od Spółki lub poniesione przez Spółkę na rzecz Klienta w tym dniu na podstawie lub zgodnie z Kontraktami Pochodnymi.

## **1.2 Kontrakty NDF**

- 1.2.1** Klient może upoważnić Spółkę do zawarcia z nim Kontraktu NDF poprzez złożenie Polecenia, pod warunkiem że - z wyjątkiem sytuacji wyraźnie przewidzianych w warunkach Limitu Bez Depozytu przyznanego Klientowi - Spółka otrzyma od Klienta niezwłocznie, jednak nie później niż w uzgodnionym terminie, Zaliczkę równą uzgodnionemu procentowi wartości nominalnej Kontraktu NDF, określonego na podstawie oceny zdolności kredytowej Klienta. Klient wyraża zgodę na realizację zawartego Kontraktu NDF zgodnie z jego postanowieniami, w tym postanowieniami dotyczącymi Daty Waluty oraz w Kwocie Rozliczenia Gotówkowego.
- 1.2.2** W Dacie Waluty:
- (a) jeśli Kurs Kontraktu będzie bardziej korzystny dla Klienta niż Kurs Fixingu, Spółka zapłaci Klientowi różnicę w Walucie Rozliczeniowej powiększając Saldo Środków Oczekujących Klienta a Klient niniejszym wyraża zgodę, aby takie dostarczenie środków na Saldo Środków Oczekujących Klienta stanowiło należyte wykonanie zobowiązań Spółki do zapłaty kwoty należnej Klientowi zgodnie z Kontraktem Forward;
  - (b) jeśli Kurs Kontraktu będzie mniej korzystny dla Klienta niż Kurs Fixingu, Klient zapłaci Spółce różnicę w Walucie Rozliczeniowej, zgodnie z punktem 10 Warunków Ogólnych.
- 1.2.3** Jeśli zostało to wyraźnie uzgodnione pomiędzy Klientem a Spółką, Klient może: a) przyspieszyć lub b) odsunąć w czasie Datę Waluty dla istniejącego Kontraktu NDF; w tym celu Spółka anuluje istniejący Kontrakt NDF, a Klient zawrze nowy Kontrakt NDF z nowym Kursem Kontraktu i Datą Waluty.

## **1.3 Postanowienia mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF**

- 1.3.1** Jeżeli Klient nie wpłaci Spółce Depozytu Początkowego lub Depozytu Uzupelniającego wymaganego w związku z Kontraktem Forward lub Kontraktami NDF najpóźniej w obowiązującym terminie albo poinformuje Spółkę o zamiarze niewypłacania Depozytu Początkowego lub Depozytu Uzupelniającego, lub w przypadku nastąpienia Zmiany Kontroli lub też jeżeli Klient zakwestionuje ważność lub istnienie Kontraktu Forward lub Kontraktu NDF („**Indywidualna Transakcja**”) lub naruszy dowolne ze swoich zobowiązań czy też poinformuje o zamiarze naruszenia tychże, bądź też przyzna, jest niezdolny do wykonywania swoich wymagalnych zobowiązań płatniczych lub, jeżeli Klient stanie się niewypłacalny, zgodnie z art. 11 polskiej ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (z późniejszymi zmianami) lub stanie się niewypłacalny na innej podstawie w jakiegokolwiek właściwej jurysdykcji, jeżeli Klient zaprzestanie prowadzenia działalności, lub jeżeli Klientowi grozi niewypłacalność w rozumieniu art. 6 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. Prawo restrukturyzacyjne (z późniejszymi zmianami), lub też jeżeli Klient wystąpi z wnioskiem o wszczęcie postępowania restrukturyzacyjnego na podstawie ustawy z dnia 15 maja 2015 r. Prawo restrukturyzacyjne (z późniejszymi zmianami), lub bardziej ogólnie, jeżeli w jakiegokolwiek właściwej jurysdykcji w stosunku do Klienta toczy się postępowanie upadłościowe lub restrukturyzacyjne, w tym (i) na podstawie wniosku o upadłość złożonego zgodnie z ustawą z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (z późniejszymi zmianami) lub (ii) na podstawie ogłoszenia upadłości dokonanego zgodnie z ustawą z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (z późniejszymi zmianami), lub (iii) na podstawie wniosku o zatwierdzenie układu zgodnie z ustawą z dnia 15 maja 2015 r. Prawo restrukturyzacyjne (z późniejszymi zmianami), lub (iv) na podstawie postanowienia o zatwierdzeniu układu zgodnie z ustawą z dnia 15 maja 2015 r.

Prawo restrukturyzacyjne (z późniejszymi zmianami), lub jeżeli w stosunku do Klienta wydano orzeczenie lub podjęto uchwałę o rozwiązaniu lub likwidacji, jeżeli ogłoszono upadłość innej spółki należącej do Grupy Klienta w jakiejkolwiek właściwej jurysdykcji lub jeśli stanie się ona przedmiotem któregośkolwiek ze środków lub postępowań wymienionych w niniejszym punkcie; Spółka może wypowiedzieć i rozwiązać ze skutkiem natychmiastowym dowolną Indywidualną Transakcję i/lub Umowę bez zachowania wcześniejszego terminu wypowiedzenia (po czym wszelkie Indywidualne Transakcje zostaną rozwiązane i zakończone) lub podjąć inne kroki, które Spółka uzna za stosowne zgodnie z Umową w celu zniwelowania ewentualnej(ych) straty(t) spowodowanej(ych) niewywiązaniem się Klienta ze zobowiązań umownych wynikających z Indywidualnej(-ych) Transakcji. W przypadku rozwiązania Indywidualnych Transakcji w ww. sposób, Klient wyraża zgodę na wypłatę Spółce Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu na żądanie w ciągu pięciu (5) Dni Roboczych w kwocie wszelkich strat i wydatków poniesionych przez Spółkę w związku z wypowiedzeniem i rozwiązaniem Indywidualnych Transakcji, w tym wszelkich strat poniesionych przez Spółkę od Dnia Kontraktu do daty rozwiązania Indywidualnej Transakcji.

- 1.3.2** W przypadku, gdy Spółka postanowi wypowiedzieć i rozwiązać Indywidualną Transakcję i/lub Umowę ze skutkiem natychmiastowym zgodnie z punktem 1.3.1 powyżej, wówczas prześle Klientowi zawiadomienie określające konkretne zdarzenie stanowiące o wypowiedzeniu i rozwiązaniu, zawierające datę wystania zawiadomienia oraz Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu (zdefiniowaną poniżej; jeżeli przedmiotowa kwota została już wyliczona w danym dniu). Ze skutkiem od daty wystania takiego zawiadomienia, wszelkie dalsze płatności i świadczenia z tytułu wszystkich Indywidualnych Transakcji zostaną wykonane, a obecne obowiązki i zobowiązania Klienta i Spółki zostaną zastąpione przez pojedyncze zobowiązanie Spółki lub Klienta, które Spółka wyliczy na podstawie punktu 1.3.3 („**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**”). Zapłata Kwoty Płatnej przy Rozwiązaniu stanowi uzgodniony sposób rozliczenia dla celów wypełnienia postanowień art. 85 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (z późniejszymi zmianami). Kwota Płatna przy Rozwiązaniu płatna jest przez dłużnika w drodze przelewu elektronicznego w ciągu trzech (3) Dni Roboczych od daty otrzymania polecenia zapłaty tej kwoty.
- 1.3.3** W dniu lub w najszybszym możliwym terminie następującym po dniu wystania zawiadomienia na podstawie punktu 1.3.2, Spółka obliczy w sposób uzasadniony zwyczajami handlowymi na polskim i europejskim rynku finansowym ewentualną Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu, jaką otrzymać ma lub zapłacić Klient oraz powiadomi o niej Klienta. Kwotę Płatną przy Rozwiązaniu oblicza się na dzień wystania zawiadomienia na podstawie punktu 1.3.2 powyżej jako różnicę między wartościami bieżącymi (i) wszystkich roszczeń Klienta oraz (ii) wszystkich roszczeń Spółki wynikających z Indywidualnych Transakcji oraz z nimi związanych (w tym w szczególności jakichkolwiek Depozytów Początkowych i środków wpłaconych na podstawie punktu 10.1. Warunków Ogólnych, szkód, strat i wydatków poniesionych przez Spółkę w związku z rozwiązaniem i zamknięciem Indywidualnych Transakcji, w tym strat poniesionych przez Spółkę w okresie pomiędzy Dniem Kontraktu a dniem rozwiązania Indywidualnej Transakcji oraz szkód, strat i wydatków poniesionych przez Spółkę na podstawie punktu 1.1.4 powyżej). Kwota Płatna przy Rozwiązaniu denominowana będzie w złotych polskich. Dla celów jej obliczenia przyjmuje się mający zastosowanie w obrocie i możliwy do uzyskania przez Spółkę kurs wymiany na dzień wystania zawiadomienia na podstawie punktu 1.3.2 powyżej.
- 1.3.4** Informacje dotyczące Kontraktów Pochodnych, w tym między innymi bardziej szczegółowy opis ich charakteru i ryzyka, można znaleźć w Szczegółowym Opisie Produktów i Przewodniku Usług Finansowych dostępnych na stronie internetowej Spółki lub na żądanie.

## **2. Zobowiązania wynikające z Rozporządzenia EMIR**

### **2.1 Oświadczenia dotyczące statusu Klienta w świetle Rozporządzenia EMIR**

- 2.1.1** Uznaje się, że Klient oświadcza wobec Spółki w dniu podpisania niniejszego dokumentu oraz w każdym późniejszym dniu, w którym Klient złoży Dyspozycje Spółce, że:
- (a) Klient jest albo (A) kontrahentem niefinansowym (zgodnie z definicją tego terminu w Rozporządzeniu EMIR), albo (B) podmiotem mającym swoją siedzibę poza Unią Europejską, który, zgodnie z jego najlepszą wiedzą i przekonaniem, po przeprowadzeniu należytej i właściwej analizy jego statusu, stanowiłby kontrahenta niefinansowego (zgodnie z definicją tego terminu w Rozporządzeniu EMIR), gdyby miał swoją siedzibę w Unii Europejskiej; lub
  - (b) Klient nie jest kontrahentem niefinansowym spełniającym warunki określone w art. 10 ust. 1 akapit drugi Rozporządzenia EMIR (lub, jeżeli jest podmiotem, o którym mowa w punkcie

2.1.1(a)(B) powyżej, nie będzie kontrahentem niefinansowym spełniającym warunki określone w art. 10 ust. 1 akapit drugi Rozporządzenia EMIR)

- 2.1.2** W przypadku, gdy status Klienta zgodnie z Rozporządzeniem EMIR ulegnie zmianie w ten sposób, że Klient nie może już złożyć oświadczenia wskazanego w punkcie 2.1.1(b) powyżej, Klient zobowiązany jest bezzwłocznie powiadomić Spółkę o takiej zmianie statusu, przy czym ze skutkiem od takiego dnia i w każdym kolejnym dniu, kiedy Klient składa Spółce Dyspozycje, uznaje się, że składa jedynie oświadczenie wskazane w punkcie 2.1.1(a) powyżej.
- 2.1.3** W przypadku, gdy Klient nie będzie mógł złożyć oświadczenia wskazanego w punkcie 2.1.1(b) powyżej w dniu niniejszego dokumentu, Klient zobowiązany jest powiadomić o tym Spółkę po podpisaniu niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF. Z zastrzeżeniem udzielenia przez Klienta takiego powiadomienia, uznaje się, że Klient składa jedynie oświadczenie wskazane w punkcie 2.1.1(a) powyżej w dniu podpisania niniejszego dokumentu i w każdym kolejnym dniu, w którym Klient składa Spółce Dyspozycje.
- 2.1.4** W zakresie, w jakim punkt 2.1.2 lub 2.1.3 powyżej ma zastosowanie do Klienta, w przypadku zmiany w statusie Klienta zgodnie z Rozporządzeniem EMIR po dacie podpisania niniejszego dokumentu Klient może powiadomić Spółkę, że może złożyć oświadczenie wskazane w punkcie 2.1.1(b) powyżej; przy czym ze skutkiem od danego dnia oraz w każdy kolejny dzień, w którym Klient składa Spółce Dyspozycje, uznaje się, że Klient złożył oświadczenie wskazane w punkcie 2.1.1(a) i 2.1.1(b) powyżej.
- 2.1.5** W przypadku, gdy Klient dokona zawiadomienia określonego w punkcie 2.1.2, 2.1.3 lub 2.1.4, Spółka może powiadomić Klienta o nowym Terminie Uzgodnienia Portfela.

## **2.2 Potwierdzenie w stosownym terminie**

- 2.2.1** Postanowienia każdego Kontraktu wymagają potwierdzenia w formie Potwierdzenia, które Spółka przekazuje Klientowi zgodnie z Warunkami Ogólnymi.
- 2.2.2** Spółka przekazuje Klientowi Potwierdzenie w odniesieniu do każdego z Kontraktów w najszybszym możliwym terminie, jednak nie później niż w Terminie Doręczenia Potwierdzenia.
- 2.2.3** Strony uzgadniają w odniesieniu do każdego Kontraktu, że jeśli Spółka dostarczy Klientowi Potwierdzenie w Terminie Doręczenia Potwierdzenia a Klient nie dostarczy Spółce Oświadczenia o Niezgodności Potwierdzenia przed upływem Stosownego Terminu Potwierdzenia, tym samym Klient wyraża zgodę na warunki Potwierdzenia i potwierdza otrzymanie Potwierdzenia w Stosownym Terminie Potwierdzenia.
- 2.2.4** Jeżeli Klient dostarczy Spółce Oświadczenie o Niezgodności Potwierdzenia przed Stosownym Terminem Potwierdzenia, Klient i Spółka dołożą uzasadnionych wysiłków, działając w dobrej wierze i w uzasadniony z handlowej perspektywy sposób, aby dojść do porozumienia i uzgodnić zmodyfikowane Potwierdzenie w odniesieniu do danego Kontraktu w najszybszym możliwym terminie.

## **2.3 Uzgadnianie portfeli**

- 2.3.1** Spółka i Klient postanawiają uzgadniać portfele Kontraktów zgodnie z wymogami Rozporządzenia EMIR.
- 2.3.2** W każdym Dniu Dostarczania Danych Spółka przekazuje Klientowi Dane Portfela.
- 2.3.3** W każdym Terminie Uzgodnienia Portfela Klient dokonuje Uzgodnienia Danych.
- 2.3.4** Jeżeli Klient stwierdzi jedną lub więcej rozbieżności, które Klient uzna, działając w rozsądny sposób i w dobrej wierze, za istotne dla praw i obowiązków Klienta i Spółki w odniesieniu do jednego lub więcej Kontraktów, Klient powiadomi o tym Spółkę na piśmie w najkrótszym możliwym terminie, przy czym Klient i Spółka będą konsultować się wzajemnie w celu usunięcia takich rozbieżności w odpowiednim terminie tak długo, jak utrzymywać się będą przedmiotowe rozbieżności, przy wykorzystaniu, między innymi, wszelkich odnośnych zaktualizowanych danych pozyskanych w okresie, utrzymywania się tychże rozbieżności.
- 2.3.5** Strony postanawiają, że jeśli Klient nie powiadomi Spółki o rozbieżnościach w Danych Portfela do godziny 17.00 (czasu środkowoeuropejskiego) w Dniu Roboczym następującym po późniejszym z dwóch terminów: Terminie Uzgodnienia Portfela lub dniu, w którym Spółka przekaze Dane Portfela Klientowi, tym samym Klient potwierdzi Dane Portfela.

## **2.4 Rozstrzyganie sporów**

- 2.4.1** Klient i Spółka postanawiają, że oba podmioty przyjmą następujący tryb określania i rozstrzygania Sporów pomiędzy sobą:

- (a) każda ze stron może wskazać Spór w drodze przesłania drugiej stronie Zawiadomienia o Sporze;
- (b) w dniu lub po dniu będącym Datą Sporu, strony będą konsultować się wzajemnie w dobrej wierze, starając się rozstrzygnąć Spór w terminowy sposób, w tym w szczególności poprzez ustalenie i wykorzystywanie Uzgodnionej Procedury Postępowania, którą można zastosować do przedmiotu Sporu bądź, w przypadku braku takiej Uzgodnionej Procedury Postępowania lub jeśli strony uzgodnią, że taka Uzgodniona Procedura Postępowania byłaby nieodpowiednia, poprzez ustalenie i zastosowanie określonego sposobu służącemu rozwiązaniu danego Sporu; oraz
- (c) Spory, które nie zostały rozstrzygnięte w ciągu pięciu Dni Roboczych od Daty Sporu, będą przekazywane przez strony do rozstrzygnięcia członkom personelu odpowiednio wyższej rangi.

**2.4.2** Strony postanawiają, że w odniesieniu do różnic w wycenie Zabezpieczenia Finansowego lub Kontraktu, różnica pomiędzy niższą wyceną a wyższą wyceną wynosząca mniej niż 10 procent wyższej wyceny nie stanowi rozbieżności powodującej powstanie Sporu.

**2.4.3** Powyższe postanowienie pozostaje bez wpływu na prawo obu stron do wystąpienia do właściwych sądów.

## **2.5 Ogólne obowiązki w zakresie raportowania i obowiązki informacyjne wynikające z Rozporządzenia EMIR**

**2.5.1** Niezależnie od odmiennych postanowień Umowy lub jakiegokolwiek umowy o zachowaniu poufności lub innej umowy zawartej między Stronami, każda ze Stron niniejszym wyraża zgodę na ujawnianie informacji:

(a) w zakresie wymaganym, dozwolonym lub dokonany zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia EMIR i Rozporządzenia Uzupełniającego Rozporządzenie EMIR, które nakazują zgłaszanie i/lub przechowywanie danych transakcji i podobnych informacji, bądź w zakresie wymaganym, dozwolonym lub dokonany zgodnie z zarządzeniem lub dyrektywą wydaną w odniesieniu do (oraz z uwzględnieniem) Rozporządzenia EMIR i Rozporządzenia Wspierającego EMIR w odniesieniu do zgłaszania i/lub przechowywanie danych transakcji i podobnych informacji, wydanych przez jakąkolwiek władzę lub organ lub jednostkę, zgodnie z którą druga strona obowiązana jest postępować lub zwyczajowo postępuje ("**Wymogi Raportowania**"); lub

(b) wobec centrali, oddziałów lub filii drugiej strony, bądź jakichkolwiek osób lub podmiotów świadczących usługi na rzecz drugiej strony lub jej centrali, oddziałów lub filii, bądź pomiędzy nimi, w każdym przypadku w związku z Wymogami Raportowania.

**2.5.2** Każda ze stron przyznaje, że na podstawie Rozporządzenia EMIR i Rozporządzenia Uzupełniającego Rozporządzenie EMIR, organy nadzoru wymagają zgłaszania danych o transakcjach w celu zwiększenia przejrzystości rynku i umożliwienia organom nadzoru monitorowanie ryzyka systemowego, aby zapewnić wdrożenie zabezpieczeń na całym świecie.

**2.5.3** Każda ze stron przyznaje dalej, że informacje ujawnione na podstawie niniejszego dokumentu mogą obejmować w szczególności, lecz nie wyłącznie, przekazanie informacji handlowych obejmujących tożsamość strony (nazwę, adres, powiązania kapitałowe, identyfikator lub inne dane) do Właściwego Repozytorium Transakcji lub jednego lub więcej systemów lub usług zarządzanych przez Właściwe Repozytorium Transakcji oraz właściwych organów nadzoru (w tym w szczególności Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych i krajowe organy nadzoru w państwach Unii Europejskiej) na podstawie Rozporządzenia EMIR i Rozporządzenia Uzupełniającego Rozporządzenie EMIR oraz że w wyniku takiego ujawnienia informacji pewne anonimowe transakcje i dane cenowe mogą stać się dostępne publicznie. Każda ze stron potwierdza również, że dla celów wywiązania się z obowiązków raportowania nałożonych przez organy nadzoru, dana strona może posłużyć się zewnętrznym usługodawcą w celu przekazania informacji o transakcjach do Właściwego Repozytorium Transakcji, a Właściwe Repozytorium Transakcji może korzystać z usług jednego ze światowych repozytoriów transakcji, podlegających nadzorowi jednego lub więcej państwowych organów nadzoru. Ponadto każda ze stron potwierdza, że ujawnienie informacji na podstawie niniejszego dokumentu może być dokonane wobec odbiorców w jurysdykcji niebędącej jurysdykcją strony ujawniającej bądź w jurysdykcji, która może niekoniecznie zapewniać ochronę danych osobowych w stopniu równym lub odpowiadającym jurysdykcji siedziby kontrahenta. Dla uniknięcia wątpliwości, (i) w zakresie, w jakim obowiązujące przepisy dotyczące zakazu ujawniania informacji, zachowania poufności, tajemnicy bankowej, ochrony danych lub inne nakładają wymogi zakazujące ujawniania danych o transakcjach i podobnych informacji, których wymóg ujawnienia lub zezwolenie na ujawnienie przewiduje niniejszy dokument, lecz zezwalają, aby jedna ze stron odstąpiła od takich



wymogów w drodze wyrażenia zgody, zgoda i przyjęcie do wiadomości wyrażone w niniejszym dokumencie stanowią zgodę każdej ze stron dla celów takich przepisów; (ii) jakakolwiek zawarta między stronami umowa dotycząca zachowania w poufności informacji zawartych w niniejszej umowie lub w innej umowie dotyczącej zakazu ujawniania informacji, zachowania poufności lub innej umowie pozostaje w dalszym ciągu obowiązująca w tym zakresie, w jakim taka umowa nie jest niezgodna z ujawnianiem informacji w związku z Wymogami Raportowania przedstawionymi w niniejszym dokumencie; oraz (iii) żadne postanowienie niniejszego dokumentu nie ma na celu ograniczenia zakresu jakiegokolwiek innej zgody na ujawnienie informacji, udzielonej odrębnie przez jedną ze stron drugiej stronie.

**2.5.4** Klient przyjmuje do wiadomości, że Spółka podlega obowiązkowi lub może zostać zobowiązana do przekazania, na podstawie Rozporządzenia EMIR, właściwym organom krajowym, informacji dotyczących:

(a) Kontraktów, których Potwierdzenia nie zostały sporządzone przez okres dłuższy niż pięć Dni Roboczych od upływu odpowiedniego ostatecznego terminu sporządzenia potwierdzenia, nałożonego przez Rozporządzenie EMIR; oraz

(b) jakiegokolwiek Sporu związanego z Kontraktem, jego wyceną lub zastąpieniem Zabezpieczenia Finansowego kwotą lub wartością wyższą niż 15 milionów EUR i nieuregulowaną przez co najmniej piętnaście Dni Roboczych, a także Klient wyraża odpowiednio zgodę na ujawnienie takich informacji.

**2.5.5** Klient przyjmuje do wiadomości, że dla celów złożenia raportu, o którym mowa w punkcie 2.5.4(a) powyżej, Spółka przyjmuje najbardziej rygorystyczne terminy sporządzenia potwierdzeń, jakie mają zastosowanie do Klienta na podstawie Rozporządzenia EMIR.

## **2.6 Raportowanie Wymaganych Danych zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

**2.6.1** W odniesieniu do każdej Odpowiedniej Transakcji oraz w przypadku złożenia przez Klienta oświadczenia, o którym mowa w punktach 2.1.1(a)(A) i 2.1.1(a)(B) powyżej, Klient:

(i) zobowiązuje się dostarczyć Spółce (w takim formacie i za pośrednictwem takiego kanału komunikacji, jakie każdorazowo Spółka może określić wobec Klienta w zawiadomieniu przekazanym z rozsądnym wyprzedzeniem) swoje Dane Kontrahenta w terminie umożliwiającym Spółce wypełnienie jej Obowiązku Sprawozdawczego, o którym powiadomiła Klienta;

(ii) przyznaje, że w przypadku niedostarczenia przez Klienta Danych Kontrahenta zgodnie z punktem 2.6.1(i) powyżej, Spółka może określić wartości, które mają być przekazane do Właściwego Repozytorium Transakcji, wedle wyłącznego uznania Spółki (które mogą, w celu uniknięcia wątpliwości, zawierać wartości domyślne) w celu wypełnienia przez Spółkę jej Obowiązku Sprawozdawczego, przy czym Spółka nie ponosi wobec Klienta żadnej odpowiedzialności za dokładność lub kompletność takich wartości i nie będzie zobowiązana wobec Klienta do późniejszej korekty takich danych przekazanych do Właściwego Repozytorium Transakcji; oraz

(iii) potwierdza, że Spółka może opierać się na Danych Kontrahenta bez potrzeby ich badania.

**2.6.2** W odniesieniu do każdej Odpowiedniej Transakcji, Spółka określi według własnego uznania, czy powstał Obowiązek Sprawozdawczy oraz charakterystykę Odpowiedniej Transakcji. W przypadku konieczności wygenerowania unikalnego oznaczenia w celu uwzględnienia w Wymaganych Danych, Klient wyraża zgodę na wygenerowanie przez Spółkę takiego unikalnego oznaczenia.

## **2.7 Dalsze zobowiązania klienta w odniesieniu do Obowiązków Raportowania zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

Klient wyraża zgodę na przekazywanie lub wypełnianie dokumentacji i dokonywanie czynności, jakich Spółka może wymagać w związku z wykonywaniem przez nią Obowiązku Raportowania.

## **2.8 Korzystanie z pomocy Osób Trzecich w odniesieniu do Obowiązków Raportowania zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

Strony uzgadniają, że Spółka może korzystać z usług Zewnętrznego Usługodawcy w celu ułatwienia przekazywania Wymaganych Danych lub wykonania w inny sposób przez Spółkę jej obowiązków w odniesieniu do Obowiązku Raportowania na podstawie niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF (w tym w szczególności przy użyciu jakiegokolwiek platformy, systemu, interfejsu lub innej technologii opracowanej przez danego Zewnętrznego Usługodawcę do takich celów).

## **2.9 Oświadczenia i potwierdzenia w odniesieniu do Obowiązków Raportowania zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

- 2.9.1** W każdym przypadku, kiedy Klient przekaze Spółce informacje w związku z jakimkolwiek Obowiązkiem Raportowania, Klient złoży wobec Spółki oświadczenie, że informacje dostarczone przez Klienta są pod każdym względem prawdziwe, prawidłowe i pełne na chwilę ich przekazania.
- 2.9.2** Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że, niezależnie od usług Spółki przedstawionych w punkcie 2.6. niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, na mocy art. 9 ust. 1a akapit 3 Rozporządzenia EMIR Klient pozostaje odpowiedzialny za raportowanie Odpowiednich Transakcji.
- 2.9.3** Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, a także oświadcza i zapewnia, że Spółka nie udziela Klientowi porad ani nie przekazuje opinii w odniesieniu do wykładni Rozporządzenia EMIR oraz że Klient odpowiada za przeprowadzenie własnego badania, analizy i oceny Obowiązku Raportowania i wszelkich informacji lub zawiadomień otrzymanych od Spółki na podstawie lub w związku z Obowiązkiem Raportowania.
- 2.9.4** Klient przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że w przypadku, gdy Klient będzie pragnął pozyskać raporty bezpośrednio z Właściwego Repozytorium Transakcji, Klient obowiązany jest zarejestrować się we Właściwym Repozytorium Transakcji.
- 2.9.5** Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, a także oświadcza i zapewnia, że:
- (a) każda Odpowiednia Transakcja uznawana będzie za bezpośrednio związaną z działalnością gospodarczą Klienta lub działalnością Klienta związaną z zarządzaniem aktywami i pasywami na podstawie pola 15 Tabeli 1 Aneksu dotyczącego Raportowania; oraz
  - (b) Klient uznawany będzie za odbiorcę płatności w przypadku każdej Odpowiedniej Transakcji dla celów pola 11 Tabeli 1 Aneksu dotyczącego Raportowania.

## **2.10 Odpowiedzialność**

- 2.10.1** W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Klient zgadza się, że Spółka, każdy Zewnętrzny Usługodawca oraz jej dyrektorzy, członkowie kadry kierowniczej, pracownicy, podwykonawcy i przedstawiciele oraz dyrektorzy, członkowie kadry kierowniczej, pracownicy, podwykonawcy i przedstawiciele każdego Zewnętrznego Usługodawcy nie będą ponosić żadnej odpowiedzialności wobec Klienta (lub jakiegokolwiek osoby występującej z roszczeniem w imieniu Klienta lub za jego pośrednictwem) na mocy umowy, z tytułu czynu niedozwolonego (w tym zaniechania), naruszenia obowiązków ustawowych lub regulacyjnych lub w inny sposób, za wszelkie Straty wynikające bezpośrednio lub w związku z wykonaniem lub niewykonaniem przez Klienta jego obowiązków wynikających z obowiązującego prawa lub przepisów.
- 2.10.2** W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Klient zgadza się zabezpieczyć i zwolnić z odpowiedzialności Spółkę, każdego Zewnętrznego Usługodawcę oraz dyrektorów, członków kadry kierowniczej, pracowników, podwykonawców i przedstawicieli Spółki oraz każdego Zewnętrznego Usługodawcę z tytułu wszelkich Strać związanych z Obowiązkiem Sprawozdawczym, poniesionych lub zasądzonych od nich, wynikających lub związanych z:
- (i) wszelkimi informacjami przekazanymi Spółce i/lub każdemu Zewnętrznemu Usługodawcy przez Klienta, w tym między innymi wszystkimi informacjami zawartymi w Wymaganych Danych, które zostały podane do wiadomości Spółce i/lub każdemu Zewnętrznemu Usługodawcy przez Klienta lub w przypadku gdy Klient nie dostarczył, w terminowy sposób lub w ogóle, informacji, których przekazanie jest zasadnie wymagane przez Spółkę w celu wypełnienia jej obowiązków sprawozdawczych, zgodnie z niniejszymi Warunkami Ogólnymi lub na innej podstawie;
  - (ii) wszelkimi korektami, które Spółka obowiązana jest wprowadzić w Wymaganych Danych, które zostały uprzednio przekazane do Właściwego Repozytorium Transakcji, w wyniku dostarczenia przez Klienta niedokładnych informacji lub niedostarczenia informacji; oraz
  - (iii) nieutrzymaniem przez Klienta jego Numeru LEI w pełnej mocy i skuteczności,
- z wyjątkiem zakresu, w jakim przedmiotowe Straty bezpośrednio wynikają z:
- a. Rażącego zaniechania, umyślnego naruszenia lub oszustwa po stronie Spółki lub rażącego zaniechania, umyślnego naruszenia lub oszustwa popełnionego przez dyrektorów, członków kadry kierowniczej, pracowników, podwykonawców lub przedstawicieli Spółki; lub

- b. rażącego zaniedbania, umyślnego naruszenia lub oszustwa popełnionego przez jakąkolwiek firmę lub jej dyrektorów, członków kadry kierowniczej, pracowników, podwykonawców lub przedstawicieli.

## **2.11 Numer LEI**

- 2.11.1** Klient zobowiązany jest uzyskać i utrzymywać na własny koszt Numer LEI oraz przedstawić taki Numer LEI, jak również dowody każdego odnowienia Numeru LEI, na żądanie Spółki.
- 2.11.2** Klient przyjmuje do wiadomości, że Spółka lub Zewnętrzny Usługodawca może zgłosić jego Numer LEI do Właściwego Repozytorium Transakcji.
- 2.11.3** Klient przyjmuje do wiadomości, że Spółka i/lub Zewnętrzny Usługodawca nie będzie miał możliwości zapewnienia, że Właściwe Repozytorium Transakcji zachowa poufność jego Numeru LEI, przy czym Klient niniejszym zwalnia Spółkę i/lub Zewnętrznego Usługodawcę z wszelkiej odpowiedzialności z tytułu ujawnienia swojego Numeru LEI przez Właściwe Repozytorium Transakcji lub jakikolwiek podmiot działający w jego imieniu.

## **2.12 Korygowanie błędów w odniesieniu do Obowiązków Raportowania zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

- 2.12.1** Jeżeli w informacji przekazanej uprzednio Spółce Klient wykryje błąd, który jest istotny dla Obowiązku Raportowania, Klient powiadomi o tym Spółkę w najkrótszym możliwym terminie i obie strony podejmą rozsądne wysiłki w celu usunięcia tego błędu.
- 2.12.2** Wszelkie informacje przekazane do Repozytorium Transakcji dla celów spełnienia Obowiązku Raportowania przekazywane są bez uszczerbku dla jakiegokolwiek obecnego lub przyszłego sporu pomiędzy stronami dotyczącego przekazanych informacji. Niewykonanie lub opóźnione wykonanie praw, uprawnień lub przywilejów wynikających z niniejszego dokumentu z tytułu postanowień związanych z Obowiązkami Raportowania nie będą traktowane jako odstąpienie od jakiegokolwiek sporu pomiędzy stronami, a wszelkie jednorazowe lub częściowe wykonanie jakiegokolwiek prawa, uprawnienia lub przywileju nie będzie traktowane jako wykluczające kolejne lub dalsze wykonanie tego prawa, uprawnienia lub przywileju w jakimkolwiek sporze pomiędzy Stronami.

## **2.13 Zmiany w Obowiązku Raportowania zgodnie z Rozporządzeniem EMIR**

- 2.13.1** Klient zgadza się, że w przypadku, gdy Spółka powiadomi Klienta o jakichkolwiek wytycznych lub informacjach udzielonych przez ESMA lub inny organ nadzoru, bądź o zmianach w wymogach operacyjnych (w tym w wymogach dotyczących Właściwego Repozytorium Transakcji), które w opinii Spółki będą miały wpływ na Obowiązek Raportowania i odnośne postanowienia niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, wszelkie zmiany w niniejszych Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF dokonane w celu uwzględnienia takich wytycznych lub informacji, zgodnie z trybem dokonywania zmian, o którym mowa w punkcie 18.3 Warunków Ogólnych, będą wiążące dla Klienta.

## **2.14 Prawa Osób Trzecich**

Strony potwierdzają i zgadzają się, że żaden punkt Warunków Ogólnych nie wyklucza jakichkolwiek praw, które przysługują Zewnętrznemu Usługodawcy oraz członkom zarządu, członkom kadry kierowniczej, pracownikom, podwykonawcom i przedstawicielom takiego Zewnętrznego Usługodawcy, lub jakichkolwiek praw, które przyznane zostały członkom zarządu, członkom kadry kierowniczej, pracownikom, podwykonawcom i agentom Spółki na mocy niniejszej umowy.

# **3. Przepisy Dyrektywy MiFID**

## **3.1 Obowiązki informacyjne zgodnie z Dyrektywą MiFID**

- 3.1.1** Szczegółowe informacje dotyczące (i) Spółki; (ii) jakichkolwiek potencjalnych źródeł konfliktów interesów oraz sposobu postępowania Spółki w przypadku ewentualnych konfliktów interesów; (iii) Polityki Realizacji Zleceń, jaką Spółka stosuje wobec swoich klientów (iv) oferowanych Usług i rodzajów ryzyka związanych z Usługami (v) sposób kontaktu ze Spółką i języka, w jakim można się skontaktować ze Spółką; (vi) sposobu składania reklamacji przez Klienta i sposobu rozpatrywania reklamacji Klientów przez Spółkę; (vii) właściwych finansowych organów nadzoru (viii) sposobu klasyfikacji Klientów przez Spółkę zgodnie z Dyrektywą MiFID oraz kategorii przypisanej Klientowi jako klientowi Spółki; przy czym (ix) sposób naliczania przez Spółkę należnych jej opłat ukazany jest w Przewodniku Usług Finansowych i w Szczegółowym Opisie Produktów (Product Disclosure Statement) – które to dokumenty zostały przekazane Klientowi przed podpisaniem niniejszych

Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF.

**3.1.2** Przewodnik Usług Finansowych i Szczegółowy Opis Produktów mogą co pewien czas ulec zmianie. W przypadku, gdy Klient w sposób wyraźny nie wybierze drogi elektronicznej jako sposobu komunikacji pomiędzy Klientem i Spółką w odniesieniu do Usług świadczonych na podstawie niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, Spółka poinformuje Klienta o wszelkich zmianach Na Piśmie. Ponadto aktualna wersja Przewodnika Usług Finansowych i Szczegółowego Opisu Produktów dostępne są stale na naszej stronie internetowej.

### **3.2 Zgoda na transakcje OTC**

**3.2.1** Klient wyraża wyraźną zgodę na to, że Spółka zawrze z Klientem Transakcje Pochodne OTC i że wszystkie Dyspozycje Klienta realizowane będą poza rynkiem regulowanym lub poza wielostronną platformą obrotu.

**3.2.2** Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że wszystkie ceny i kursy podawane przez Spółkę są wyłącznie cenami i kursami podawanymi przez Spółkę, które nie zawsze odpowiadają cenom i kursom dostępnym na rynku, w szczególności cenom i kursom stosowanym jako ceny i kursy referencyjne. Klient potwierdza, że jego Dyspozycje składane Spółce mogą być realizowane tylko przez Spółkę.

**3.2.3** Klient potwierdza, że zapoznał się, rozumie i akceptuje informacje zawarte w Szczegółowym Opisie Produktów i w Przewodniku Usług Finansowych, w tym Politykę Realizacji Zleceń przyjętą w Spółce.

**3.2.4** Jeżeli Klient ma życzenie, aby jego Dyspozycja została zrealizowana na specjalnych warunkach (tzw. „dyspozycja klienta”), Spółka zrealizuje jego życzenie tylko wówczas, gdy stosowne polecenie zostanie przyjęte przez Spółkę. Dyspozycja klienta dotycząca realizacji Dyspozycji pociągająca za sobą odstąpienie od Polityki Realizacji Zleceń przyjętej przez Spółkę uniemożliwia Spółce, w odniesieniu do pozycji objętych tą dyspozycją, podjęcie uzgodnionych czynności wdrożonych w Polityce Realizacji Zleceń i mających na celu osiągnięcie możliwie najlepszych wyników w zakresie realizacji Dyspozycji.

### **3.3 Ogólne usługi doradztwa**

**3.3.1** Spółka może każdorazowo udzielić Klientowi, na życzenie Klienta lub z inicjatywy Spółki, porad inwestycyjnych o charakterze ogólnym w rozumieniu Ustawy o obrocie instrumentami finansowymi, które nie uwzględniają indywidualnej sytuacji Klienta, i nie przedstawiają konkretnych zaleceń związanych z danym Kontraktem. Spółka może odmówić udzielenia Klientowi porady ogólnej w dowolnym czasie, bez określenia przyczyny. Spółka nie będzie pobierać od Klienta żadnych opłat z tytułu porad ogólnych.

**3.3.2** Klient jako klient Spółki wyraźnie akceptuje i potwierdza, że Spółka nie świadczy na jego rzecz usług doradztwa inwestycyjnego w rozumieniu Ustawy o obrocie instrumentami finansowymi oraz że przy zawieraniu, zmianie lub wypowiedzaniu jakiegokolwiek Kontraktu ze Spółką Klient powinien polegać na swoim własnym osądzie i/lub pomocy ze strony innych doradców Klienta, a nie na jakichkolwiek oświadczeniach, jakie mogą składać przedstawiciele Spółki. W przypadku, gdy Spółka zacznie oferować usługi doradztwa inwestycyjnego swoim klientom, Spółka odpowiednio powiadomi o tym Klienta lub udostępni taką informację na swojej stronie internetowej. Spółka będzie świadczyć usługi doradztwa inwestycyjnego na rzecz Klienta w oparciu o odrębne umowy/warunki ogólne, które Klient będzie musiał zawrzeć ze Spółką, aby skorzystać z takich usług.

## **3B System Ochrony Inwestorów**

W odniesieniu do transakcji pochodnych, zgodnie z obowiązującym prawem luksemburskim, Spółka jest członkiem luksemburskiego systemu rekompensat dla inwestorów ("*Système d'indemnisation des investisseurs Luxembourg*") ("**System Ochrony Inwestorów**").

W zakresie, w jakim ma to zastosowanie, łączne roszczenia Klienta wobec Spółki wynikające z niezdolności Spółki do:

- spłaty środków należnych Klientowi lub przechowywanych w jego imieniu przez Spółkę i powiązanych z transakcjami inwestycyjnymi; lub

- wykupu instrumentów finansowych przechowywanych w imieniu Klienta przez Spółkę lub zarządzanych w imieniu Klienta przez Spółkę i powiązanych z transakcjami inwestycyjnymi,

są zabezpieczone przez System Ochrony Inwestorów do kwoty 20 000 EUR.

Udział każdego inwestora zostanie uwzględniony w przypadku wspólnych transakcji inwestycyjnych, a zobowiązania Klienta wobec Spółki zostaną uwzględnione przy obliczaniu kwoty podlegającej spłacie.

Ochrona w ramach systemu ochrony inwestorów jest uruchamiana najwcześniej po (a) stwierdzeniu przez Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (CSSF) niezdolności Spółki do zaspokojenia roszczeń w procesie inwestycyjnym klientów Spółki lub (b) decyzji sądu o zawieszeniu płatności (*sursis de paiement*) lub wszczęciu postępowania likwidacyjnego (*liquidation*) przeciwko Spółce.

Jeśli kwalifikują się do tego, System Ochrony Inwestorów powiadomi inwestorów, w tym Klienta, o wystąpieniu zdarzenia uruchamiającego ochronę, a Klient musi zgłosić roszczenia w ciągu dziesięciu (10) lat od daty decyzji CSSF lub sądu lub publikacji takich decyzji.

Zwrot nastąpi w ciągu trzech (3) miesięcy po podjęciu decyzji o zakwalifikowaniu i kwocie zabezpieczenia.

Roszczenia nie mogą być zabezpieczone zarówno w ramach Systemu Zabezpieczenia Depozytów, jak i Systemu Ochrony Inwestorów. Wszelkie roszczenia wynikające z depozytu w znaczeniu nadanym temu terminowi w luksemburskiej Ustawie z dnia 18 grudnia 2015 r. o upadłości instytucji kredytowych i niektórych firm inwestycyjnych, z późniejszymi zmianami, muszą być zabezpieczone przez *Fonds de Garantie des Dépôts Luxembourg*.

Zasadniczo jest mało prawdopodobne, aby inwestorzy profesjonalni i instytucjonalni korzystali z ochrony w ramach systemu ochrony inwestorów.

### **Konflikt Interesów**

Spółka jest zobowiązana do uczciwego traktowania Klienta (lub, w stosownych przypadkach, jego mocodawcy lub mocodawców) w odniesieniu do konfliktu interesów. W tym celu Spółka przestrzega polityki zarządzania konfliktem interesów w odniesieniu do świadczonych przez Spółkę Usług. Podsumowanie polityki Spółki znajduje się w Przewodniku Usług Finansowych, który jest dostępny na stronie internetowej Spółki. Dalsze szczegóły można uzyskać na żądanie skierowane do Spółki.

## **4. Zmiany Warunków Ogólnych**

**4.1** Poczawszy od dnia podpisania przez Klienta niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, Warunki Ogólne zostają niniejszym zmienione w sposób określony w następujących akapitach.

**4.2** Dotyczy punktu 2: Korzystanie z Usług Spółki – ogólne zasady regulujące stosunki gospodarcze z Spółką  
Podpunkt (b) w punkcie 2.8 Warunków Ogólnych zostaje niniejszym zmodyfikowany przez niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF oraz uzupełniony podpunktem (c) w następującym brzmieniu:

„(b) data umownego momentu otrzymania Polecenia, w tym dyspozycji dotyczącej(-ych) dostarczenia środków na podstawie punktu 2.4 powyżej, bądź, w przypadku późniejszej daty, w odniesieniu do Usług określonych w Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, data zwolnienia środków, uzgodniona pomiędzy Klientem a Spółką, oraz jeżeli dotyczy,

(c) w odniesieniu do Usług określonych w Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF w zakresie, w jakim data dostarczenia środków (data waluty) została wyraźnie ustalona pomiędzy Klientem a Spółką – dzień poprzedzający uzgodnioną datę waluty o liczbę Dni Roboczych odpowiadających mającemu zastosowanie terminowi realizacji transakcji płatniczej określonej w Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Transakcji Future Payments (bądź, jeśli nie określono żadnego konkretnego terminu, liczba Dni Roboczych wskazana w powiadomieniu skierowanym do Klienta w związku z daną transakcją). W takim przypadku, jeśli warunki (a) i (b) nie są spełnione w wyżej wskazanym przedziale czasu, Spółka nie będzie obowiązana do realizacji zlecenia Klienta i nie poniesie żadnej odpowiedzialności z tytułu niedotrzymania uzgodnionej daty waluty. Spółka pragnie zwrócić uwagę Klienta na postanowienia punktu 4.1.1 Warunków Ogólnych, które upoważniają Spółkę do anulowania Polecenia w tych okolicznościach. Jeśli jednak Spółka zdecyduje się kontynuować świadczenie Usługi, a przy tym zdawać będzie sobie sprawę, że nie jest w stanie zastosować się do daty waluty z powyższych powodów, Spółka poinformuje o tym Klienta w najszybszym możliwym terminie.”

**4.2** Dotyczy punktu 4: Okoliczności, w których Spółka nie może przyjąć Polecenia Klienta lub w których Spółka może anulować Polecenie Klienta, punkt 4.1.1 Warunków Ogólnych zostaje niniejszym zmodyfikowany przez niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF i otrzymuje następujące brzmienie:

„4.1.1 W przypadku nieprzestrzegania przez Klienta postanowień Umowy, w tym w szczególności w przypadku nieotrzymania przez Spółkę środków/kwot należnych od Klienta oraz/lub niedostarczenia przez Klienta w odpowiednim czasie kompletnego, prawidłowego i czytelnego Polecenia i/lub w przypadku gdy Klient nie wywiązuje się ze zobowiązań o których mowa w punkcie 2.8(c) Warunków Ogólnych; Spółka może również odmówić przyjęcia Polecenia Klienta, w przypadku gdy na podstawie historii transakcji zawartych, odwołanych lub rozwiązanych między Klientem a Spółką, lub na inne podstawie Spółka może zasadnie uważać, że Klient dokonywał, odwoływał lub powodował rozwiązanie transakcji ze Spółką w celach spekulacyjnych lub ma taki zamiar.”

#### 4.3 Dotyczy punktu 10: Płatność za Usługi Spółki

Punkt 10.3 Warunków Ogólnych zostaje niniejszym zmodyfikowany przez niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF i otrzymuje następujące brzmienie:

„10.3 Płatność należy dokonać bezzwłocznie po umownym terminie otrzymania Polecenia, jednak nie później niż dwa (2) Dni Robocze następujące po umownym terminie otrzymania Polecenia. Nie dotyczy to płatności w odniesieniu do Usług określonych w Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, w przypadkach w których płatności muszą wpłynąć w terminie wskazanym w Potwierdzeniu lub uzgodnionym w inny sposób pomiędzy Klientem a Spółką

#### 4.4 Dotyczy punktu 20: Rachunki Holdingowe

Na mocy niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF niniejszym dodaje się nowy punkt 20.8 w następującym brzmieniu:

„20.8 Powyższe klauzule 20.3, 20.4, 20.6 i 20.7 nie będą miały zastosowania do jakiegokolwiek części Rachunku Holdingowego, którą uznaje się za Depozyt Początkowy bądź Depozyt Uzupełniający.”

#### 4.5 Dotyczy punktu 11: Kompensata

Na mocy niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF niniejszym dodaje się nowy punkt 11.1.6 w następującym brzmieniu:

„11.1.6 wszelkie kwoty należne Spółce w związku z rekompensatą określoną w postanowieniach punktu 1.1.3 Dodatkowych Warunkach Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF.”

#### 4.6 Dotyczy punktu 1 Co oznaczają następujące wyrażenia

Na mocy niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, do punktu 1 dodaje się nowe definicje mające następujące brzmienie:

„**Aneksy Dotyczące Raportowania**” oznacza (i) Aneks do Rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 148/2013 z dnia 19 grudnia 2012 r. oraz (ii) Aneks do Rozporządzenia wdrożeniowego Komisji (UE) nr 1247/2012 z dnia 19 grudnia 2012 r., w brzmieniu uwzględniającym ewentualne późniejsze zmiany;

„**Dane Kontrahenta**” oznaczają, w odniesieniu do Odpowiedniej Transakcji i Klienta, informacje dotyczące Klienta wymagane do wypełnienia pól w Tabeli 1 (Dane Kontrahenta) Aneksów Dotyczących Raportowania;

„**Dane Portfela**” w odniesieniu do Dnia Dostarczenia Danych, Kluczowe Warunki w odniesieniu do wszystkich Kontraktów nierozliczonych na Dzień Dostarczenia Danych, w formie i zgodne ze standardem umożliwiającym dokonanie uzgodnienia, o zakresie i poziomie szczegółowości akceptowalnej dla Spółki w przypadku dokonywania Uzgodnienia Danych. O ile Klient i Spółka nie uzgodnią inaczej, informacje obejmujące Dane Portfela przygotowane zostaną na zakończenie godzin pracy w Dniu Roboczym bezpośrednio poprzedzającym Dzień Dostarczenia Danych;

„**Data Sporu**” w odniesieniu do Sporu, data, w której Zawiadomienie o Sporze zostało skutecznie doręczone przez jedną stronę drugiej stronie, z tym zastrzeżeniem, że przypadku, kiedy w odniesieniu do danego Sporu, obie strony dokonają doręczenia Zawiadomienia o Sporze, Datą Sporu jest data, w której pierwsze z tych Zawiadomień o Sporze zostało skutecznie doręczone. Każde zawiadomienie o Sporze zostanie doręczone skutecznie, jeśli zostanie przekazane faksem, listownie lub pocztą elektroniczną na adres lub pod numer ostatnio wskazany drugiej stronie przez Klienta lub Spółkę, w zależności od przypadku;

„**Data Transakcji**” oznacza datę, w której Dyspozycja została przyjęta przez Spółkę zgodnie z punktem 2.4 Warunków Ogólnych, i w której Kontrakt uznaje się za zawarty, zmieniony lub rozwiązany;

„**Depozyt Początkowy**” oznacza depozyt zabezpieczający, który Klient dostarcza Spółce w związku z Kontraktem Forward lub Kontraktem NDF, zwany także w Szczegółowym Opisie Produktów początkowym Depozytem Gwarancyjnym;

„**Depozyt Uzupełniający**” lub „**Wezwanie do Uzupełnienia Depozytu**” oznacza depozyt dodatkowy w stosunku do Depozytu Początkowego lub następujący po pełnym wykorzystaniu przez Klienta ewentualnego Limitu Bez Depozytu, którego Spółka może wymagać od Klienta w związku z Kontraktem Forward w okolicznościach przedstawionych w punkcie 1.1.3, zwaną także w Szczegółowym Opisie Produktów dodatkowym Depozytem Gwarancyjnym;

„**Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF**” oznacza warunki ogólne działalności Spółki mające zastosowanie do Usług Spółki świadczonych na rzecz Klienta, w odniesieniu do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF, w brzmieniu uwzględniającym ewentualne późniejsze zmiany;

„**Dyrektywa MiFID**” oznacza Dyrektywę o instrumentach rynków finansowych 2014/65/EU (MiFID) i rozporządzenie (UE) nr. 600/2014 w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz wszelkie krajowe ustawy i przepisy wdrażające tę dyrektywę w Polsce i/lub w Luksemburgu;

„**Dyspozycja**” oznacza Polecenie w znaczeniu przypisanym temu terminowi w Warunkach Ogólnych, złożone przez Klienta w odniesieniu do Kontraktu;

„**Dzień Dostarczenia Danych**” oznacza cztery Dni Robocze przed upływem odnośnego Terminu Ustalenia Portfela;

„**Dzień Fixingu**” oznacza datę ustalenia Kursu Fixingu i obliczenia Kwoty Rozliczenia Gotówkowego;

„**Dzień Kontraktu**” oznacza dzień, w którym Klient złoży Spółce Dyspozycję zawarcia Transakcji Future Payments lub Kontraktu Forward;

„**EMIR**” oznacza Rozporządzenie (UE) Nr 648/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 lipca 2012 roku, w sprawie instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, kontrahentów centralnych i repozytoriów transakcji (z późniejszymi zmianami w drodze Rozporządzenia (UE) Nr 2019/834 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 maja 2019 roku);

„**ESMA**” oznacza Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych, utworzony na mocy Rozporządzenia (UE) Nr 1095/2010 Parlamentu Europejskiego i Rady;

„**Indywidualna Transakcja**” ma znaczenie przypisane temu terminowi w punkcie 1.3.1 Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF;

„**Kluczowe Warunki**” w odniesieniu do Kontraktu oznacza wycenę takiego Kontraktu oraz wszelkie inne informacje umożliwiające identyfikację danego Kontraktu, które mogą obejmować: dzień i godzinę transakcji, dzień rozliczenia, kwotę Kontraktu, kurs wymiany, pozycję kontrahentów lub inne istotne elementy Kontraktu;

„**Kontrakt**” oznacza Kontrakt Forward lub Kontrakt NDF zawarty pomiędzy Klientem a Spółką na podstawie Umowy, które uznaje się za część Umowy;

„**Kontrakt Forward**” oznacza umowę zawartą pomiędzy Klientem a Spółką, w której Klient wyraża zgodę na nabycie od Spółki (lub sprzedaż Spółce) określonej kwoty środków w jednej walucie oraz rozliczenie jej w uzgodnionym dniu w przyszłości (przypadającym później niż w dwa Dni Robocze od Daty Transakcji), w odpowiadającej jej kwocie środków w innej walucie po stałym kursie wymiany, w Szczegółowym Opisie Produktów zwaną także Walutowym Kontraktem Forward;

„**Kontrakt NDF**” oznacza kontrakt forward bez dostawy waluty, będący produktem walutowym rozliczanym w środkach pieniężnych pomiędzy Klientem a Spółką, na podstawie którego Klient zgadza się zakupić od Spółki (lub sprzedać Spółce) określoną kwotę środków w jednej walucie oraz zapłacić (lub otrzymać) w uzgodnionym terminie w przyszłości kwotę pieniężną stanowiącą odpowiednik takiej kwoty pieniężnej przeliczonej po uzgodnionym kursie wymiany;

„**Kontrakt Pochodny**” ma znaczenie przypisane temu terminowi w art. 2(5) Rozporządzenia EMIR;

„**Kontrakt Pochodny OTC**” oznacza Kontrakt Pochodny określony w art. 2(7) Rozporządzenia EMIR, tj. Kontrakt, który nie jest zawierany na rynku regulowanym lub na rynku w państwie trzecim, który uznaje się za równorzędny do rynku regulowanego;

„**Kurs Fixingu**” oznacza stawkę wyświetlaną na ekranie niezależnego źródła rynkowych stóp procentowych w uzgodnionym czasie w Dniu Fixingu. Kurs Fixingu stosowany jest do obliczenia Kwoty Rozliczenia Gotówkowego;

„**Kurs Kontraktu**” oznacza uzgodniony kurs wymiany walut, który zostanie użyty do obliczenia Kwoty Rozliczenia Gotówkowego;

„**Kwota Płatna przy Rozwiązaniu**” ma znaczenie przypisane temu terminowi w punkcie 1.2.2 Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF;

**„Kwota Rozliczenia”** oznacza całkowitą kwotę, w tym koszt nabycia waluty oraz opłaty i inne należności należne Spółce od Klienta zgodnie z Umową w związku z Kontraktem;

**„Kwota Rozliczenia Gotówkowego”** oznacza kwotę do zapłaty przez Klienta lub przez Spółkę w Dacie Waluty, zgodnie z ustaleniami Spółki;

**„Limit Bez Depozytu”** oznacza limit dozwolonej Niekorzystnej Wyceny, który Spółka może, wedle własnego uznania, przyznać Klientowi Na Piśmie co pewien czas i który umożliwia Klientowi zawieranie Kontraktów Forward lub Kontraktów NDF w ramach tego limitu bez konieczności wpłacania Depozytu Początkowego;

**„Niekorzystna Wycena”** (*out of the money*) oznacza w odniesieniu do: (i) Kontraktu Forward - ujemną różnicę w wartości Kontraktu Forward pomiędzy pierwotnym kursem zakupu walut a bieżącym kursem rynkowym; oraz (ii) Kontraktu NDF - ujemną różnicę w wartości Kontraktu NDF pomiędzy Kursem Kontraktu a bieżącym kursem rynkowym;

**„Numer LEI”** (Identyfikator Podmiotu Prawnego) oznacza globalny kod identyfikacyjny podmiotu prawnego służący do identyfikacji podmiotu dla celów, między innymi, obowiązków sprawozdawczych na podstawie Rozporządzenia EMIR, nadawany przez akredytowaną instytucję nadającą numery LEI (lokalną jednostkę operacyjną LOU);

**„Numer Pre-LEI”** oznacza w okresie przejściowym indywidualny alfanumeryczny kod służący identyfikacji podmiotu prawnego dla celów, między innymi, obowiązków raportowania na podstawie Rozporządzenia EMIR i Rozporządzeń Uzupełniających Rozporządzenie EMIR, nadawany przez podmioty mające status tzw. jednostki LOU (Local Operating Unit) (lub Pre-LOU w okresie przejściowym);

**„Obowiązek Raportowania”** oznacza obowiązek zgłaszania informacji dotyczących zawarcia Kontraktów Pochodnych, ich zmian lub ich rozwiązania do Repozytorium Transakcji lub ESMA zgodnie z art. 9 Rozporządzenia EMIR;

**„Odpowiednia Transakcja”** oznacza Kontrakt Pochodny zawarty pomiędzy Spółką a Klientem, z których każde działa we własnym imieniu, a nie w charakterze przedstawiciela innej osoby, podlegający Obowiązkowi Raportowania;

**„Okres Transakcyjny”** oznacza okres przed Terminem Zapadalności, w którym Klient może dokonać Pobrania środków w odniesieniu do Kontraktu Forward, jeśli zostało to uzgodnione pomiędzy Klientem a Spółką;

**„Ostateczny Termin Raportowania”** oznacza, w odniesieniu do Odpowiedniej Transakcji, ostateczny termin raportowania dla Odpowiedniej Transakcji, określony w art. 9 Rozporządzenia EMIR;

**„Oświadczenie o Niezgodności Potwierdzenia”** w odniesieniu do Potwierdzenia przekazanego przez Spółkę w związku z Kontraktem, oznacza oświadczenie Klienta złożone Spółce (które może być złożone Na Piśmie lub ustnie przez telefon) stwierdzające, że treść Potwierdzenia nie odzwierciedla prawidłowo warunków odpowiedniej Dyspozycji, wskazujące, które z warunków są przedstawione nieprawidłowo i jakie w opinii Klienta powinny być brzmienie takich warunków. W przypadku złożenia Oświadczenia o Niezgodności Potwierdzenia telefonicznie, takie oświadczenie wymaga potwierdzenia Na Piśmie w tym samym dniu; w przeciwnym razie ustne Oświadczenie o Niezgodności Potwierdzenia uznane zostanie za nedoręczone Spółce w Stosownym Terminie Potwierdzenia;

**„Pobranie”** oznacza częściowe wykonanie lub częściowe lub pełne rozliczenie Kontraktu Forward;

**„Podmiot Powiązany Convera”** oznacza dowolny podmiot powiązany Spółki, o którym Klient zostanie powiadomiony przez Spółkę w danym czasie.

**„Przewodnik Usług Finansowych”** oznacza dokument o tej nazwie, opracowany przez Spółkę i przekazany Klientowi, który zawiera, między innymi, szczegółowy opis kwestii związanych z postępowaniem Spółki w przypadku ewentualnych konfliktów interesów, wnoszeniem skarg, dane kontaktowe Spółki, sposób i język kontaktowania się ze Spółką, klasyfikację klientów Spółki dla celów MiFID, sposób naliczania przez Spółkę opłat związanych z Usługami, obowiązujący system ochrony depozytów i właściwe organy nadzoru finansowego;

**„Polityka Realizacji Zleceń”** oznacza politykę realizacji zleceń, opracowaną przez Spółkę i przedstawioną w Przewodniku Usług Finansowych, którą Spółka stosuje w celu realizacji Usług;

**„Rachunki Holdingowe”** oznacza (i) środki czasowo zatrzymane przez Spółkę na rzecz, w imieniu oraz dla wygody Klienta, w oczekiwaniu na otrzymanie Polecenia zawierającego dyspozycję dostarczenia; lub (ii) środki wpłacone w ramach Depozytu Początkowego lub Depozytu Uzupełniającego;

**„Raport”** oznacza dane raportowane przez Spółkę w imieniu Klienta do Właściwego Repozytorium Transakcji zgodnie z Obowiązkiem Raportowania;

**„Repozytorium Transakcji” lub „RT”** oznacza podmiot zarejestrowany jako repozytorium transakcji zgodnie z art. 55 Rozporządzenia EMIR lub uznany za repozytorium transakcji zgodnie z art. 77 Rozporządzenia EMIR;



**„Rozporządzenie Uzupełniające Rozporządzenie EMIR”** oznacza wszelkie mające zastosowanie ustawy lub przepisy uzupełniające do Rozporządzenia EMIR;

**„Spór”** oznacza jakikolwiek spór pomiędzy Spółką a Klientem dotyczący zawarcia Kontraktu lub wyceny Kontraktu lub Zabezpieczenia Finansowego, w odniesieniu do którego skutecznie doręczono zostało odnośne Zawiadomienie o Sporze;

**„Stosowny Termin Potwierdzenia”** oznacza godzinę 17:00 (czasu środkowoeuropejskiego) w drugim Dniu Roboczym następującym po Dacie Transakcji;

**„Straty”** oznaczają wszelkie straty, szkody, w tym utracone korzyści, grzywny, kary, koszty, wydatki lub inne zobowiązania (w tym koszty prawne i wynagrodzenia innych specjalistów);

**„Szczegółowy Opis Produktów”** oznacza dokument o tej nazwie, opracowany przez Spółkę i przekazany Klientowi, przedstawiający, między innymi, szczegółowy opis Usług i rodzajów ryzyka związanych z Usługami;

**„Termin Doręczenia Potwierdzenia”** oznacza koniec Dnia Roboczego następującego po Dacie Transakcji;

**„Termin Uzgodnienia Portfela”** oznacza dzień 15 grudnia każdego roku kalendarzowego, z tym zastrzeżeniem, że jeśli taki dzień nie przypada w Dniu Roboczym, Terminem Uzgodnienia Portfela będzie kolejny Dzień Roboczy. Spółka może powiadomić Klienta w dowolnym czasie, że Terminy Uzgodnienia Portfela przypadać będą w krótszych odstępach czasu;

**„Termin Zapadalności”** oznacza dzień, w którym Kontrakt Forward przypada do wykonania i rozliczenia. Termin Zapadalności musi przypadać w Dniu Roboczym we wszystkich jurysdykcjach biorących udział w realizacji odnośnego Kontraktu Forward, w tym w obydwu państwach walut zaangażowanych w transakcję;

**„Umowa”** oznacza łącznie Umowę Subskrypcji Usług, Warunki Ogólne, Taryfę Opłat, każde Polecenie oraz każde Potwierdzenie, a także wszelkie umowy, warunki ogólne lub inne porozumienia obowiązujące pomiędzy Klientem a Spółką w odniesieniu do Usług; przy czym łącznie Umowa Subskrypcji Usług, Warunki Ogólne, Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF oraz Taryfa Opłat stanowią umowę ramową w rozumieniu art. 85 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe (z późniejszymi zmianami);

**„Usługa”** oznacza dokonywanie płatności w walutach obcych przy pomocy przelewu bankowego lub czekiem w walucie obcej realizowanym przez Spółkę dla Klienta, udostępnienie usługi Zleceń z Limitem, zawieranie Kontraktów Forward, zawieranie Kontraktów NDF, Utrzymywanie Salda Środków Holdingowych oraz wszelkie inne usługi świadczone Klientowi przez Spółkę zgodnie z Umową na podstawie Polecenia otrzymanego od Klienta;

**„Uzgodnienie Danych”** oznacza porównanie Danych Portfela przekazanych przez Spółkę z księgami i ewidencją Klienta dotyczącą nierozliczonych Kontraktów w celu bezzwłocznego wykrycia jakichkolwiek nieporozumień w zakresie Kluczowych Warunków;

**„Uzgodniona Procedura Postępowania”** oznacza dowolną procedurę postępowania uzgodnioną pomiędzy Spółką a Klientem w odniesieniu do Sporu, nie będącą procedurą przedstawioną w punkcie 2.4 niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF;

**„Waluta Rozliczenia”** oznacza walutę wyznaczoną jako waluta rozliczenia. Jest to waluta, w której musi być zapłacona Kwota Rozliczenia Gotówkowego;

**„Warunki Ogólne”** oznacza warunki ogólne naszej działalności mające zastosowanie do Usług Spółki, które Klient zaakceptował w chwili zawarcia Umowy Subskrypcji Usług, w brzmieniu uwzględniającym ewentualne późniejsze zmiany;

**„Właściwe Repozytorium Transakcji”** oznacza, w odniesieniu do Odpowiedniej Transakcji, Repozytorium Transakcji wybrane w danym czasie przez Spółkę dla Odpowiedniej Transakcji, o którym powiadomiony został Klient, bądź ESMA w przypadku braku Repozytorium Transakcji, które mogłoby zarejestrować dane o Odpowiedniej Transakcji, podlegającej Obowiązkiowi Raportowania. Na dzień sporządzenia niniejszego dokumentu Właściwym Repozytorium Transakcji pozostaje DTCC Derivatives Repository Limited, do czasu kiedy Spółka powiadomi Klienta o wybraniu nowego Repozytorium Transakcji;

**„Wspólne Dane”** oznaczają w odniesieniu do Odpowiedniej Transakcji informacje wskazane w Tabeli 2 (Wspólne Dane) Aneksu dotyczącego Raportowania;

**„Wymagane Dane”** oznacza (a) Dane Kontrahenta (inne niż Wyłączone Dane Kontrahenta) w odniesieniu do Klienta oraz (b) Wspólne Dane;

**„Wymogi Dotyczące Raportowania”** ma znaczenie przypisane temu terminowi w punkcie 2.5.1 (a) niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF;

**„Zabezpieczenie Finansowe”** oznacza zabezpieczenie finansowe w rozumieniu Ustawy o niektórych zabezpieczeniach finansowych z dnia 4 kwietnia 2004 roku, z późn. zmianami, przekazane przez Klienta

Spółce w postaci Depozytu Początkowego i Depozytu Uzupelniającego (Depozytów Uzupelniających) w drodze przeniesienia takich środków na zabezpieczenie wierzytelności Spółki w związku z Kontraktem (Kontraktami) Forward;

**„Zawiadomienie o Sporze”** oznacza zawiadomienie Na Piśmie, w którym stwierdza się, że jest to zawiadomienie o sporze dla celów punktu 2.4 niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF i które przedstawia sporną kwestię w sposób wystarczająco szczegółowy (w tym, lecz nie wyłącznie, Kontrakt (Kontrakty), do których odnosi się dana kwestia);

**„Zewnętrzny Usługodawca”** oznacza osobę trzecią, w tym w szczególności Podmiot Powiązany Convera wyznaczoną przez Spółkę do przekazywania Wymaganych Danych przed upływem Ostatecznego Terminu Raportowania do Właściwego Repozytorium Transakcji.

#### **4.7** Postanowienia ogólne

Niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF uznaje się – z chwilą ich podpisania – za część Warunków Ogólnych. O ile niniejsze Dodatkowe Warunki Ogólne mające zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF wyraźnie nie stanowią inaczej, punkty 19 (Zawiadomienia – Informacje o organie nadzoru) i 18 (Postanowienia ogólne) Warunków Ogólnych stosuje się odpowiednio do niniejszych Dodatkowych Warunków Ogólnych mających zastosowanie do Kontraktów Forward i Kontraktów NDF.

W celu uzyskania dalszych informacji,  
prosimy o kontakt.

[CustomerServicePL@convera.com](mailto:CustomerServicePL@convera.com)